



CONTRACT COMERCIAL PRIVIND ACHIZITIA DE PRODUSE SI PRESTAREA DE SERVICII

nr. _____ din _____

Prezentul contract („Contractul”) este încheiat între:

1. Omega Trade SRL, cu
sediul în orașul Chisinau, strada
Calce Orheiului, nr.
112, înregistrată la Camera Inregistrării de Stat
sub nr. 1017600051627 din data de
15.12.2017, contul bancar
MD634L000000002251412359 deschis la
BC MOLDINCOMBANK SA
reprezentată de Ghermanov Vitali, în
calitate de administrator, denumită în
continuare „Furnizor”.

și

2. **ICS METRO Cash & Carry Moldova SRL**, cu sediul
în mun. Chisinau, com. Stauceni, str. Chisinaului 5,
înregistrată la Camera Inregistrării de Stat sub nr.
1004601002738, având următoarele conturi
MD57VI000000002251521105(EUR);
MD15VI000000002251821106(USD);
MD96VI0000002251621102 (MDL), deschise la BC
„Victoriabank” SA, fil. Nr. 21 Chisinau, VICBMD2X486,
reprezentată legal prin Dl. Martinov, Dl. Barbaros
Constantin, Dl. Mihăilă Gheorghiță-Adrian, toți
Administratori, contractul fiind valabil dacă este semnat
de cel puțin 2 din cei 3 Administratori, denumită în
continuare „Cumparator”.

Furnizorul și Cumparatorul vor fi denumiți în cele ce
urmează în mod individual „Partea” și colectiv, „Partile”
la acest Contract.

PREAMBUL

Având în vedere ca:

(A) Cumparatorul comanda și cumpără bunurile de
la Furnizor în conformitate cu prevederile acestui
Contract, în termenii și condițiile menționate în Anexa
nr. 1 „Acordul privind Termenii de Comercializare”
denumit în cele ce urmează „ATC”, și/sau agreeți
suplimentar în scris între Furnizor și Cumparator.

(B) Furnizorul are nevoie continuă de serviciile
prestate de Cumparator și solicită Cumparatorului în
mod expres prin prezentul Contract să îi presteze

COMMERCIAL AGREEMENT FOR THE PURCHASE OF GOODS AND SUPPLY OF SERVICES

no. _____ of _____

This agreement (the “Agreement”) is concluded
between:

1. Omega Trade SRL, having its
head office in Chisinau, Street
Calce Orheiului, no. 112, floor _____, apartment _____,
county Moldova, having the Sole
Registration Code 1017600051627, dated
15.12.2017, fiscal attribute 1017600051627,
registered with the Trade Registry under number
_____, bank
account
MD634L000000002251412359 opened
at BC Moldincombank SA represented by
Ghermanov Vitali, as
administrator, hereinafter
referred to as „Supplier”.

and

2. **ICS METRO Cash & Carry Moldova SRL**, having
its head office in Chisinau, Stauceni, 5 Chisinaului
Street, registered with the competent authority under
number 1004601002738, bank accounts
MD57VI000000002251521105(EUR);
MD15VI000000002251821106(USD);
MD96VI0000002251621102 (MDL), opened at BC
„Victoriabank” SA, fil. Nr. 21 Chisinau, VICBMD2X486,
represented by Mr. Martinov Serghei, Mr. Barbaros
Constantin, Mr. Mihăilă Gheorghiță-Adrian, all
Administrators, the contract is valid if it is signed by at
least 2 of the 3 Administrators, hereinafter referred to
as „Buyer”.

The Supplier and the Buyer shall hereinafter
individually be referred to as a „Party” and jointly as
„Parties” to this Agreement.

PREAMBLE

Whereas:

(A) the Buyer order and buy the goods from the
Supplier according with the provisions of this
Agreement, on the terms and conditions mentioned in
Annex no. 1 “Agreement on Terms of Trading”,
hereinafter referred to as “ATT”, and/or as agreed
additionally in writing between the Supplier and the
Buyer.

(B) The Supplier is in constant need of the
services provided by the Buyer and hereby expressly
requests the Buyer the provisions of certain

Договор купли-продажи № МТБ 40/21

Contract de furnizare nr. МТБ 40/21

«01» 10 2021

г. Дрокия

«01» 10 2021

or. Drochia

«**MOLDOVATRANS-GAZ**» SRL, именуемое в дальнейшем «**ПОКУПАТЕЛЬ**», в лице директора г-на Долгий Ю., действующего на основании Устава, с одной стороны, и

«**OMEGA TRADE**» SRL именуемое в дальнейшем «**ПРОДАВЕЦ**», в лице директора Германов В., действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:-

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Согласно настоящему Договору, «Продавец» обязуется передать в собственность «Покупателя» товары, именуемые в дальнейшем «Продукция», а «Покупатель» обязуется принять «Продукцию» и уплатить за нее обусловленную цену.

1.2. Ассортимент передаваемой «Продукции» определяется в соответствии с Приложением №1, являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора.

2. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИИ

2.1. «Продавец», гарантирует качество «Продукции» и ее соответствие с нормами, существующими для данного вида товара: паспорт изготовителя, сертификат качества.

2.2. Гарантийный срок на всю «Продукцию» устанавливается производителем и не должен быть меньше срока предусмотренного техническими нормами для данного вида товара. (2 года или 2000 мото/часов)

2.3. В период гарантийного срока «Продавец» несет ответственность перед «Покупателем» по замене, ремонту и (или) устранению недостатков «Продукции» в течение 10-ти календарных дней с момента, когда о них стало известно «Продавцу».

2.4. Гарантийный срок исчисляется с момента подписания Акта сдачи-приемки в соответствии со статьей 3 настоящего Договора. Исчисление гарантийного срока прерывается на время устранения недостатков.

2.5. Все расходы по гарантийной замене, ремонту и (или) устранению недостатков несет «Продавец».

3. ПЕРЕДАЧА «ПРОДУКЦИИ»

3.1. Передача «Продукции» по данному

Вінзător

«**MOLDOVATRANS-GAZ**» SRL, denumită în continuare „**CUMPĂRĂTOR**”, în persoana directorului Iurie Dolghier, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, și

«**OMEGA TRADE**» SRL, denumită în continuare „**VÎNZĂTOR**”, în persoana directorului Vitali Ghermanov, ce activează în baza Statutului, pe de altă parte, denumite împreună „**Părți**”, au încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare (în continuare – „**Contract**”) privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Conform prevederilor prezentului „**Contract**” „**Vînzătorul**” se obligă să predea bunul în proprietate „**Cumpărătorului**” denumit în continuare „**Marfa**”, iar „**Cumpărătorul**” se obligă să preia marfa și să plătească prețul convenit.

1.2. Asortimentul mărfii este indicat în Anexa № 1 la „**Contract**”, ce constituie parte integrantă a „**Contractului**”.

2. CALITATE ȘI GARANȚII

2.1. „**Vînzătorul**” garantează calitatea mărfii și corespunderea acesteia cu standardele existente pentru acest tip de bun: pașaportul producătorului, certificatul de calitate.

2.2. Termenul de garanție pentru toată marfa se stabilește de către producător și nu poate să fie mai mic decât perioada prevăzută de standardele tehnice pentru acest tip de bun. (2 ani sau 2000 moto/ore)

2.3. În timpul perioadei de garanție, „**Vînzătorul**” este responsabil pentru înlocuirea, repararea și (sau) înlăturarea deficiențelor mărfii în termen de 10 zile calendaristice din momentul în care au devenit cunoscute „**Vînzătorului**”.

2.4. Perioada de garanție se calculează de la data semnării Actului de predare-primire în conformitate cu articolul 3 al prezentului Contract. Calculul perioadei de garanție se întrerupe pe timpul lichidării neajunsurilor.

2.5. Toate cheltuielile pentru înlocuirea, repararea și/sau lichidarea neajunsurilor vor fi suportate de către „**Vînzător**”.

3. PREDAREA MĂRFII

3.1. Predarea Mărfii conform prevederilor prezentului „**Contract**” se efectuează la depozitul

Cumpărător

Договор купли-продажи № МТБ - 62/21

Contract de furnizare nr. МТБ - 62/21

« 9 » 11 2021

г. Дрокия

« 9 » 11 2021

or. Drochia

«**MOLDOVATRANSGAZ**» SRL,
именуемое в дальнейшем «**ПОКУПАТЕЛЬ**», в
лице директора г-на Долгий Ю., действующего
на основании Устава, с одной стороны, и

«**OMEGA TRADE**» SRL именуемое в
дальнейшем «**ПРОДАВЕЦ**», в лице директора
Германов В., действующего на основании
Устава, с другой стороны, именуемые в
дальнейшем «Стороны», заключили настоящий
Договор о нижеследующем:-

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Согласно настоящему Договору,
«Продавец» обязуется передать в
собственность «Покупателя» товары,
именуемые в дальнейшем «Продукция», а
«Покупатель» обязуется принять «Продукцию»
и уплатить за нее обусловленную цену.

1.2. Ассортимент передаваемой «Продукции»
определяется в соответствии с Приложением
№1, являющимся неотъемлемой частью
настоящего Договора.

2. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА

2.1. Исполнение Договора начинается после
формирования Продавцом гарантии
качественного исполнения договорных
обязательств.

2.2. Продавец обязан предоставить
Покупателю обеспечение выполнения договора
до момента подписания Договора, одним из
следующих способов:

- путем предоставления Покупателю
банковской гарантии в размере 5 % от
стоимости Договора;
- путем выплаты на счет Покупателя гарантии
исполнения Договора в размере 5% от
стоимости Договора;

2.3. Покупатель вправе взыскать обеспечение
гарантии качественного исполнения Договора, в
пределах нанесенного ущерба, в случае если
Продавец не исполняет надлежащим образом
взятые на себя обязательства по Договору.

«**MOLDOVATRANSGAZ**» SRL, denumită
în continuare „**CUMPĂRĂTOR**”, în persoana
directorului Iurie Dolghier, ce activează în baza
Statutului, pe de o parte, și

«**OMEGA TRADE**» SRL, denumită în
continuare „**VÎNZĂTOR**”, în persoana directorului
Vitali Ghermanov, ce activează în baza Statutului,
pe de altă parte, denumite împreună „**Părți**”, au
încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare (în
continuare – „**Contract**”) privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Conform prevederilor prezentului
„Contract” „Vînzatorul” se obligă să predea bunul
în proprietate „Cumpărătorului” denumit în
continuare „Marfa”, iar „Cumpărătorul” se obligă
să preia marfa și să plătească prețul convenit.

1.2. Asortimentul mărfii este indicat în Anexa
№ 1 la „Contract”, ce constituie parte integrantă a
„Contractului”.

2. ASIGURAREA ÎNDEPLINIRII CONTRACTULUI

2.1. Executarea Contractului începe după ce
Vînzatorul instituie o garanție a executării calitative
a obligațiunilor contractuale.

2.2. Vînzatorul este obligat să ofere
Cumpărătorului asigurarea executării contractului
pînă la momentul semnării Contractului, în unul din
următoarele moduri:

- pe calea acordării Cumpărătorului a unei garanții
bancare în mărime de 5% din valoarea Contractului;
- pe calea transferului în contul Cumpărătorului a
garanției executării Contractului în mărime de 5%
din valoarea Contractului.

2.3. Cumpărătorul este în drept de a-și atribui
garanția executării calitative a Contractului, în
limitele prejudiciului cauzat, în cazul în care
Vînzatorul nu-și îndeplinește în mod corespunzător
obligațiunile asumate în baza Contractului.
Cumpărătorul este obligat să notifice Vînzatorul

Vînzător

Cumpărător

ДОГОВОР КУПЛИ – ПРОДАЖИ
№ 10/02/21

«10» февраля 2021

мун. Кишинэу

„Omega Trade” SRL, в лице директора **Ghermanov Vitalii**, именуемое в дальнейшем «Продавец», действующего на основании Устава с одной стороны, и **„Green Autotrading SRL”** в лице директора **Zaiteva Elena** именуемый в дальнейшем «Покупатель», с другой стороны, заключили договор нижеследующем :

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

«Продавец» продает «Покупателю» автомобиль ГАЗ С42А43, далее по тексту автомобиль:

Модель	AGP22T «САДКО NEXT»	Год производства	2021
Платформа	Автовышка AGP22T	Цвет кузова	Белый
Тип привода	4x4	Номер шасси	XUY3813SHM0000145
Двигатель	ЯМЗ-53443	Цена	5 996 000.00 MDL

2. СУММА ДОГОВОРА

2.1. Сумма договора составляет 5 996 000.00 леев. Срок оплаты в течении 30 дней с момента подписания Акта приема передачи.

3. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И СДАЧИ – ПРИЕМКИ АВТОМОБИЛЯ

3.1 Оплата за автомобиль производится «ПОКУПАТЕЛЕМ» в MDL.

3.2 «ПОКУПАТЕЛЬ» несет полную материальную ответственность за автомобиль, произведенный «ПОКУПАТЕЛЕМ» в MDL.

3.2 «ПОКУПАТЕЛЬ» несет полную материальную ответственность за понесенные «ПРОДАВЦОМ» убытки, возникшие, как следствие невыполнения условий пункта. Договора.

3.3 «ПОКУПАТЕЛЬ» принимает автомобиль по акту приема – передачи.

4. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И ПЕРЕХОД РИСКОВ

4.1 Право собственности и риск случайной гибели или порчи автомобиля переходит от «ПРОДАВЦА» к «ПОКУПАТЕЛЮ» в момент подписания акта приема – передачи, поскольку автомобиль поступил в распоряжение «ПОКУПАТЕЛЯ».

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1 Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания.

5.3 Любые изменения и дополнения к настоящему договору вступают в силу с момента его подписания.

5.3 Любые изменения и дополнения к настоящему договору будут действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами обеих сторон.

5.4 Стороны не в праве передавать свои права и обязанности по настоящему договору третьим лицам без обоюдного письменного согласия второй стороны.

5.5 Срок действия договора заканчивается с истечением срока гарантии.
Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

Настоящий договор составлен и подписан в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

6. РЕКВИЗИТЫ, АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

«ПРОДАВЕЦ»

„Omega Trade” SRL
Or. Chisinau, str Calea Orheiului 112
IDNO: 1017600051627

SWIFT: MOLDMD2X312

Bank: BC "Moldindconbank" S.A. fil. "Renastere"

IBAN: MD63ML00000000225141235

«ПОКУПАТЕЛЬ»

„GREEN AUTOTRADING” SRL

Or. Ialoveni, str. Alexandru Cristea 36

IDNO: 1014600022413

SWIFT: MOLDMD2X312

Bank: BC "Moldindconbank" S.A., fil. "Renastere"

Contul de decontare: 2251212326

IBAN: MD91ML000000002251212326

Director:

Ghgermanov Vitalie

Zaiteva Elena



ДОГОВОР ПОСТАВКИ № 30.02.2021

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР заключен «30».02.2021 года в мун. Кишинэу МЕЖДУ:

- 1) Компанией **"Omega trade" S.R.L., IDNO 1017600051627**, именуемой «Поставщик», в лице директора **Ghermanov Vitalii**, действующей на основании Устава, с одной стороны и
- 2) Компанией **"AutovectorPrim" 1011600039928**, именуемой «Покупатель», в лице директора г – на (жи) **Molla Ruslan**, действующего на основании Устава, с другой стороны.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Поставщик обязуется передать в собственность, а Покупатель надлежащим образом принять и оплатить **автомобильные запасные части, масла, аккумуляторы** именуемые в дальнейшем «Товар», в количестве, по наименованиям и по ценам, определенным в Накладных, являющихся неотъемлемой частью настоящего договора, сформированных на основании заявки, согласно п.1.2.

1.2. Заявка подается Покупателем на основании прайс-листа Поставщика посредством электронных видов связи, в устной форме, по телефону, факсу или иной удобной для сторон форме.

1.4. Гарантийный срок пользования товаром определяется изготовителем и составляет 12 месяцев с момента продажи товара конечному клиенту.

2. СРОКИ ПОСТАВОК, ПОРЯДОК ОПЛАТЫ.

2.1. Поставка товара осуществляется самовывозом со склада Поставщика. Передачу товара Поставщик оформляет накладной, с приложением документов, подтверждающих качество товара и счета-фактуры. При получении товара и документов, сопровождающих его, уполномоченные лица Покупателя обязаны надлежащим образом оформить соответствующие документы и вернуть по одному экземпляру Поставщику.

2.2. Любое лицо, допущенное Покупателем к приемке товара, посредством составления приказа либо выдачи доверенности, считается представителем Покупателя. Принимающее товар лицо должно расписаться в накладной и налоговой накладной Поставщика, указав в них свою должность, фамилию, заверить свою подпись штампом или печатью Покупателя. Покупатель принимает на себя все риски, связанные с действиями представителя Покупателя.

2.3. Покупатель обязуется произвести оплату за Товар Поставщику в течение 30 календарных дней с момента фактической реализации Товара Покупателем.

2.4. Цена товара определяется на основании прайс-листа на момент формирования Заявки, включает в себя стоимость тары, упаковки и фиксируется в накладной и счете-фактуре в молдавских леях.

2.5. Во всех платежных документах Покупатель обязан указывать назначение платежа с обязательной ссылкой на номер(а) накладной(ых), по которой(ым) производится оплата.

2.6. Покупатель имеет право на возврат полученного Товара Поставщику.

3. ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ТОВАРА И РИСК СЛУЧАЙНОЙ ГИБЕЛИ ТОВАРА.

3.1. Товар, являющийся предметом настоящего договора, принимается Покупателем по наименованию, количеству и качеству при передаче/приемке товара с участием непосредственно ответственных представителей Покупателя и Поставщика.

3.2. Риск случайной гибели или случайной порчи, утраты или повреждения товара, являющегося предметом настоящего договора, несет Поставщик или Покупатель в зависимости от того, кто из них обладал правом собственности на товар в момент случайной гибели или его случайного повреждения.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН ПО ДОГОВОРУ ПОСТАВКИ.

4.1. Направление покупателем Поставщику претензии по количеству или рекламаций по качеству поставленной продукции, составленных в порядке и в сроки, предусмотренные настоящим договором, дает первому право требовать от Поставщика допоставки продукции или соразмерного снижения его обязательств по оплате поставленной продукции.

4.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

4.3. Если неисполнение или ненадлежащее исполнение одной Стороной своих обязательств по настоящему Договору причинило убытки другой Стороне, виновная Сторона обязана возместить все причиненные убытки, в том числе упущенную выгоду.

4.4. В случае несвоевременной оплаты за полученный Товар, в соответствии с пунктом 3.2. настоящего Договора, Покупатель оплачивает Поставщику пеню в размере 0.1 % от суммы задолженности за каждый день просрочки.



4.5. Оплата санкций согласно настоящей Статье не освобождает Стороны от выполнения лежащих на них обязательств по настоящему Договору, а также от возмещения причиненных убытков.

5. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.

5.1. Споры, которые могут возникнуть при исполнении условий настоящего договора, стороны будут стремиться разрешать в порядке досудебного разбирательства путем переговоров (обмена письмами, факсами и т.д.).

5.2. В случае не урегулирования споров и разногласий, возникших между сторонами и не разрешенных путем переговоров, споры разрешаются в суде.

6. ФОРС-МАЖОР.

6.1. Ни одна из сторон не несет ответственности перед другой стороной за невыполнение обязательств, обусловленное обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания сторон, которые нельзя предвидеть или избежать разумными способами, включая объявленную или фактическую войну, запретные действия властей, гражданские волнения, эпидемии, блокаду, эмбарго, землетрясения, наводнения, пожары и другие стихийные бедствия.

6.2. Документ, выданный соответствующим компетентным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия непреодолимой силы.

6.3. Сторона, которая не исполняет своего обязательства вследствие действия непреодолимой силы, должна немедленно известить другую сторону о препятствии и его влиянии на исполнение обязательств по Договору.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до **31.12.2021**.

7.2. Срок действия настоящего договора в дальнейшем будет продлеваться ежегодно сроком на один год, пока одна из сторон не заявит о своем желании расторгнуть его, предупредив об этом другую сторону в письменной форме за 1 (один) месяц до окончания срока его действия.

7.3. Стороны вправе расторгнуть данный договор по взаимному согласию. В данном случае сторона, иницирующая расторжение настоящего договора, направляет другой стороне письменное уведомление о его расторжении не позднее 1 (одного) месяца до даты предполагаемого расторжения настоящего договора.

7.4. Расторжение договора не освобождает стороны от исполнения денежных обязательств по погашению задолженности, образовавшейся при исполнении настоящего договора.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

8.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

8.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны сторонами или уполномоченными на то представителями сторон (в том числе в соответствии с п. 9.1.).

9. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

ПОСТАВЩИК

Omega Trade SRL
IDNO 1017600051627
TVA 0609878
p/c MD63ML00000000225141235
Банк: BC "Moldindcombank" SA fil. Renastere
Код банка: MOLDMD2X312

Директор
Ghermanov Vitalie

М.П.



ПОКУПАТЕЛЬ

SRL AutovectorPrim
codul fiscal 1011600039928
cont de decontare
IBAN MD87PR002224103257001498
BC "Procreditbank" SA
Codul Băncii PRCBMD22

Директор
Molla Ruslan

М.П.

